

Zestąpił smrok

Muzyka: Dorota Muza-Szlas

Słowa i tłumaczenie z kaszubskiego: Tomasz Fopke

Zestąpił smrok
Cemno, cemnuchno
I przëszyła noc
Cëchò, cëchùchno.

Dòł czëc sã ptòszk
Spiéwno, spiéwnuchno.
Chtos wëcarł nos
Smòrk, smòrkùluchno.

Dzes zamklë chëcz
Dwiérzno, dwiérznisce,
Skùncził sã mecz
Gwizdno-gwizdnisce.

Òna i òn
Kùszkno, kùszknowò.
A na nich deszcz
Bezsorëmòwò.

Pólnoc je tu
Pòzno, pò pòznie.
Nawetkã Tòmk
Piszacë ùsnie...

Pozmroczniało

Zstąpił zmrok
Ciemno, ciemniuchno
I przyszła noc
Cicho, cichuchno.

Odezwał się ptaszek
Śpiewnie, śpiewniuchno.
Ktoś wytarł nos
Smark, smarkuluchno.

Gdzieś zamknięto drzwi
Drzwiowo, drzwiście,
Skończył się mecz
Gwizdno-gwizdniście.

Ona i on
Cału-, całuśnie.
A na nich deszcz

Bezparasolnięcie.

Północ już tuż
Późno, po późnie.
Nawet Tomek
Piszac uśnie...